EXEMPLAIRES D'ARCHIVES
FILE COPY

A retourner/Return to Distribution C.111

Distr.
GENERAL

S/11492
5 September 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В дополнение к моим письмам от 20 и 22 августа 1974 года имею честь довести до Вашего сведения следующие дополнительные акты злодеяний, совершенных турецкими оккупационными войсками на Кипре:

1. 30 августа 1974 года сделала заявление Андромачи Стилиану Каратсиоли, 65-ти лет, по поводу того, что она и ее дочь неоднократно подвергались насилию со стороны турецких солдат. 29 августа 1974 года они вместе с другими лицами были доставлены ВСООНК в деревню Астромирис. Г-жа Каратсиоли, ее дочь и четыре других лица позднее были доставлены в никосийскую центральную больницу для медицинского обследования. Из числа этих лиц две женщины в возрасте 90 лет каждая были оставлены в больнице для лечения.

2. 29 августа 1974 года, по сообщению Якуми Панайи Куллли из Перистерона (Фамагуста), его сын Панайотис с тремя жителями соседней деревни направились в деревню для того, чтобы позаботиться о скоте, но обратно они не вернулись. На другой день Куллис и его жена пошли в деревню и обнаружили своего сына и трех других лиц мертвыми.

3. Пастух Деметриу Христодолу Кумас из Ани, в возрасте 51 года, заявил, что, хотя он и другие лица подняли руки и сдались, турки обращались с ними плохо, ударив нескольких лиц из их группы пистолетами по голове.

4. Атанаси Костеа из Перистеронопигиса, в возрасте 16 лет, сообщил, что турецкие солдаты хладнокровно застрелили Панайотиса Пулли, Янина Браккана и Антонина Псатана. Затем солдаты увезли с собой на грузовиках нескольких жителей деревни. Шестеро из них были по пути застрелены, а одному удалось бежать.

5. Константину Софоклао из Миа Милиа, 22 лет, сообщил, что его сын Солон, умственно отсталый мальчик, был хладнокровно застрелен турецкими солдатами, хотя им сказали, что он является умственно отсталым ребенком.

6. Костас Георгиу Морангос из Арданона, Фамагуста, 63-х лет, сообщил, что турки из Топкутювена при попытке изнасиловать его жену убили его внучку, перерезав ей горло, потому что она кричала, нанесли ножом удар его жене и оставили ее в надежде, что она умерла.

7. 30 августа 1974 года турки подожгли церковь Айоса Георгиоса в местечке Айос Касианос, Никосия. В результате этого церковь была полностью разрушена.

8. В деревне Патрикмон, Карпасия, турецкие солдаты изнасиловали женщин, гречанок-киприоток, и оказывали давление на греков-киприотов, которые собрались здесь из близлежащих деревень, в особенности на женщин и детей.

9. В Карпасии турки предпринимают меры для "очистки" в данном районе деревень греков-киприотов. Они арестовывают и бесчеловечно мучают женщин, детей и стариков, грабят дома и т.д. Большое число (около 2 000) женщин, детей и стариков данного района было собрано в деревне Галатия. Их жилищные условия являются невыносимыми, а поведение турецких солдат неприемлемым и бесчеловечным. Жители этих районов просят о защите.

10. В деревне Галинопорни турецкие войска собрали большое число женщин и детей, с которыми они обращаются, как с заключенными. Их жилищные условия являются ужасными, и турки обращаются с ними, как с животными.

11. В деревне Аканту около 700 женщин и детей находятся в негигиенических условиях и им отказывают в основных продуктах питания. Они просят о своем спасении.

12. 23 июля 1974 года в Фтерике, округ Кирения, женщина, гречанка-киприотка, по имени Милия Иоани Псома, 65 лет, находилась в группе пожилых людей, которых увели из деревни. Она села отдохнуть и была застрелена.

13. 26 июля 1974 года близ Тримити, округ Кирения, член национальной гвардии Андреас Клонарос из Лапитоса, 19 лет, безоружный, был застрелян турецкими солдатами.

14. 21 августа 1974 года в Каравасе, округ Кирения, владелец "The Church of Garden" и его два сына были застрелены турецкими солдатами, которые затем взорвали здание минами.

15. 23 августа 1974 года из 200 солдат и гражданских лиц, находившихся на Киренийском стадионе, 30 человек были доставлены в турецкую часть Никосии и затем отпущены. Все остальные лица были расстреляны.

/...

16. 17 августа 1974 года в Фамагусте ЮНСИВПОЛ обнаружил труп человека на улице Одиссея и трупы двух мужчин и одной женщины на улице Партенона; все перечисленные люди были гражданскими лицами. Их трупы лежали на улицах и тротуарах и имели следы ранений.

17. 19 августа 1974 года в Фамагусте в 08.00 ЮНСИВПОЛ обнаружил трупы двух застреленных мужчин, лежавших лицом вверх около машины № DZ 363. Они были похоронены в юго-западном углу кладбища в районе улицы Канта.

18. 21 августа 1974 года в Тавросе, округ Фамагуста, патрулю Организации Объединенных Наций показали дом, где приблизительно за 30 минут до прихода патруля три турка произвели обыск и попытались изнасиловать трех девушек, одна из которых была застреляна. Турки скрылись в северной части деревни.

19. 16 августа 1974 года в Монарго, округ Фамагуста, патруль Организации Объединенных Наций был остановлен мужчиной, который заявил, что турецкий солдат насильно удерживает его жену в доме.

20. 19 августа 1974 года в Аша, округ Фамагуста, патруль Организации Объединенных Наций обнаружил 70 греков-киприотов, спрятавшихся в доме. Среди них находилось 7 граждан Соединенных Штатов Америки. Они заявили, что по меньшей мере 6 гражданских лиц было убито турецкими войсками во время обыска деревни.

21. 22 августа 1974 года в Тавросе, округ Фамагуста, патруль Организации Объединенных Наций обнаружил труп молодой девушки, гречанки-киприотки. Очевидцы рассказали, что она была застреляна турецким солдатом, когда оказала сопротивление при попытке изнасиловать ее и двух ее сестер. В это время в деревне находились представители Интернешнл Пресс и им известны детали.

22. 21-22 августа 1974 года в городе Фамагуста, женщина, гречанка-киприотка, проинформировала местных представителей Организации Объединенных Наций о том, что она была изнасилована двумя турками на глазах двух ее детей в возрасте один и три года ночью 21 и 22 августа. Медицинское обследование жертвы представителями ООН показало, что ее половые органы были серьезно повреждены. На некоторых частях ее тела были заметны сильные кровоподтеки, она жаловалась на сильные боли ниже поясницы и в спине. Она не может подниматься с кровати и находится в очень плохом физическом состоянии.

Я был бы признателен Вашему Превосходительству за распространение этого письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДЕС

Посол
Постоянный представитель Кипра
при
Организации Объединенных Наций